

О внесении изменений в Правила предоставления из федерального бюджета субсидий на организацию переводов на иностранные языки произведений, созданных на языках народов Российской Федерации, и проектов, направленных на повышение уровня востребованности за рубежом российской художественной литературы

Постановление · № 1596 · от 28.09.2023 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ОТ 28 СЕНТЯБРЯ 2023 Г. № 1596

МОСКВА

О внесении изменений в Правила предоставления из федерального бюджета субсидий на организацию переводов на иностранные языки произведений, созданных на языках народов Российской Федерации, и проектов, направленных на повышение уровня востребованности за рубежом российской художественной литературы

Правительство Российской Федерации постановляет:

Утвердить прилагаемые изменения, которые вносятся в Правила предоставления из федерального бюджета субсидий на организацию переводов на иностранные языки произведений, созданных на языках народов Российской Федерации, и проектов, направленных на повышение уровня востребованности за рубежом российской художественной литературы, утвержденные постановлением Правительства Российской Федерации от 25 февраля 2021 г. № 254 "Об утверждении Правил предоставления из федерального бюджета субсидий на организацию переводов на иностранные языки произведений, созданных на языках народов Российской Федерации, и проектов, направленных на повышение уровня востребованности за рубежом российской художественной литературы, и признании утратившим силу постановления Правительства Российской Федерации от 26 марта 2019 г. № 314" (Собрание законодательства Российской Федерации, 2021, № 10, ст. 1594).

Председатель Правительства
Российской Федерации М.Мишустин

УТВЕРЖДЕНЫ
постановлением Правительства
Российской Федерации
от 28 сентября 2023 г. № 1596

ИЗМЕНЕНИЯ,

которые вносятся в Правила предоставления из федерального бюджета субсидий на организацию переводов на иностранные языки произведений, созданных на языках народов Российской Федерации, и проектов, направленных на повышение уровня востребованности за рубежом российской художественной литературы

1. Пункт 1 дополнить словами "(далее - субсидии)".
2. Пункты 2 и 3 изложить в следующей редакции:
"2. Субсидии предоставляются некоммерческим организациям (за исключением государственных

(муниципальных) учреждений) (далее - организация) в целях финансового обеспечения затрат, связанных с организацией переводов на иностранные языки произведений, созданных на языках народов Российской Федерации (включая перевод произведений литературы народов Российской Федерации на русский язык с последующим переводом на иностранные языки) (далее - произведения), и проектов (конгрессов, конференций, симпозиумов, дней российской литературы, семинаров, мастер-классов, лекционных занятий, круглых столов с участием зарубежных и отечественных писателей, издателей, переводчиков, литературных критиков, ученых, преподавателей и студентов профильных образовательных организаций высшего образования), направленных на повышение уровня востребованности за рубежом российской художественной литературы (далее - проекты).

3. Субсидии предоставляются в рамках федерального проекта "Развитие культурного диалога" государственной программы Российской Федерации "Развитие культуры".

3. Пункт 6 изложить в следующей редакции:

"6. Сведения (информация) о субсидиях размещаются на едином портале бюджетной системы Российской Федерации в информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее соответственно - единый портал, сеть "Интернет") не позднее 15-го рабочего дня, следующего за днем принятия федерального закона о федеральном бюджете (федерального закона о внесении изменений в федеральный закон о федеральном бюджете).".

4. В пункте 8:

а) подпункт "а" дополнить словами "(дата и время начала (окончания) подачи (приема) заявок), а также информация о возможности проведения нескольких этапов конкурсного отбора с указанием сроков и порядка их проведения";

б) подпункт "г" изложить в следующей редакции:

"г) наименование, место нахождения, почтовый адрес, адрес электронной почты Министерства цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации";

в) дополнить подпунктом "р" следующего содержания:

"р) доменное имя и (или) указатели страниц государственной интегрированной информационной системы управления общественными финансами "Электронный бюджет" (далее - система "Электронный бюджет"), в которой обеспечивается проведение конкурсного отбора.".

5. В пункте 9:

а) абзац первый изложить в следующей редакции:

"9. Для участия в конкурсном отборе организация должна соответствовать следующим критериям:"

б) подпункт "а" признать утратившим силу;

в) в подпункте "б" слова "некоммерческая организация (далее - организация)" заменить словом "организация";

г) подпункт "д" после слов "в том числе проведения" дополнить словами "конгрессов, симпозиумов,";

д) подпункт "ж" изложить в следующей редакции:

"ж) организация на дату подачи заявки должна соответствовать следующим требованиям: организация не получает средства из федерального бюджета на основании иных нормативных правовых актов Российской Федерации на цели, указанные в настоящих Правилах; организация не является иностранным юридическим лицом, в том числе местом регистрации которого является государство или территория, включенные в утверждаемый Министерством финансов Российской Федерации перечень государств и территорий, используемых для промежуточного (офшорного) владения активами в Российской Федерации.".

6. Пункты 10 и 11 изложить в следующей редакции:

"10. Для участия в конкурсном отборе организация представляет в Министерство цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации посредством единого портала в сроки и с соблюдением требований, которые указаны в объявлении о проведении конкурсного

отбора, заявку в электронной форме, подписанную усиленной квалифицированной электронной подписью руководителя организации или уполномоченного лица с представлением документов, подтверждающих полномочия указанного лица, с приложением следующих документов и указания следующей информации:

- а) смета затрат по направлениям расходов, предусмотренным пунктом 17 настоящих Правил, с указанием планируемых значений результата предоставления субсидии, установленного пунктом 20 настоящих Правил;
- б) выписка из единого государственного реестра юридических лиц, заверенная руководителем организации или (иным уполномоченным лицом);
- в) подтверждение соответствия организации требованиям, указанным в подпункте "ж" пункта 9 настоящих Правил (проверка осуществляется автоматически на едином портале при наличии технической возможности);
- г) согласие организации на публикацию (размещение) в сети "Интернет" информации об организации, подаваемой организацией заявке, иной информации об организации, связанной с соответствующим конкурсным отбором.

11. Поступившие в Министерство цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации документы и информация, предусмотренные пунктом 10 настоящих Правил, представляются на рассмотрение в конкурсную комиссию."

7. Пункт 15 дополнить абзацами следующего содержания:

"Министерство цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации размещает информацию о результатах рассмотрения заявок, включая следующие сведения: дата, время и место проведения рассмотрения заявок; информация об участниках конкурсного отбора, заявки которых были рассмотрены; информация об участниках конкурсного отбора, заявки которых были отклонены, с указанием причин их отклонения, в том числе положений настоящих Правил и объявления о проведении конкурсного отбора, которым не соответствуют такие заявки; наименования получателей субсидий, с которыми заключается соглашение, и размер предоставляемых им субсидий."

8. Пункты 16 и 17 изложить в следующей редакции:

"16. Размер субсидии рассчитывается как сумма затрат по направлениям расходов организации - получателя субсидии, предусмотренным пунктом 17 настоящих Правил, и не может превышать сумму расходов организации - получателя субсидии по указанным направлениям расходов.

17. Субсидии предоставляются на финансовое обеспечение затрат организации - получателя субсидии, связанных с достижением результата предоставления субсидий, указанного в пункте 20 настоящих Правил, и являются источником финансового обеспечения затрат по следующим направлениям расходов:

- а) оплата визовой поддержки (в том числе расходы на оформление приглашений, уплату визового сбора, оплату медицинской страховки и услуг соответствующих агентств по оформлению виз, другие затраты, связанные с визовой поддержкой);
- б) оплата аренды помещений, включая оплату предоставления площадок и помещений для реализации проектов, оплата организации мероприятий (формирование рабочей группы, определение состава участников, разработка программы мероприятия, рассылка писем-приглашений, общая координация) в рамках проектов, оплата дизайн-проекта выставочного стенда, создания концепции и плана, формирования выставочного пространства, включая застройку стенда временными выставочными конструкциями, приобретение расходных материалов для стенда;
- в) оплата аренды оборудования (включая оплату монтажа (демонтажа), упаковки-распаковки и обслуживания), необходимого для обеспечения проектов, включая техническое и технологическое оборудование (свет, звук, видео), выставочное оборудование (доски магнитные и маркерные, стойки,

стенды, выставочные столы, стулья, буклетницы), презентационное оборудование (проекторы, экраны, видеопроекционные системы, интерактивные доски), оборудование для синхронного перевода (микрофоны, микшеры, акустические системы, усилители, радиомикрофоны, петличные микрофоны), оргтехнику (факсы, ксероксы, принтеры, сканеры);

г) оплата канцелярских принадлежностей и расходных материалов;

д) оплата проезда, питания и проживания российских и зарубежных писателей, издателей, переводчиков, литературных критиков, ученых, преподавателей и студентов во время проведения мероприятий в рамках проектов в Российской Федерации и за рубежом;

е) оплата издательско-полиграфических работ (услуг) для некоммерческого (бесплатного) распространения информационной, методической, презентационной литературы среди участников мероприятий в рамках проектов;

ж) оплата услуг по созданию методических, информационных, презентационных аудио- и видеороликов, рекламных услуг;

з) оплата транспортных, погрузочно-разгрузочных работ (услуг);

и) оплата услуг зарубежных ассоциаций переводчиков, национальных гильдий издателей, литературных агентств по представлению информации о наличии переведенной российской литературы на зарубежных рынках;

к) оплата авторских прав на использование произведения, его перевод;

л) оплата труда, уплата страховых взносов на обязательное пенсионное страхование, обязательное медицинское страхование и обязательное социальное страхование на случай временной нетрудоспособности и в связи с материнством, взносов на обязательное социальное страхование от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний, иных страховых взносов, выплата пособия по временной нетрудоспособности вследствие заболевания или травмы (за исключением случаев на производстве и профессиональных заболеваний) за первые 3 дня нетрудоспособности работника в соответствии с законодательством Российской Федерации;

м) оплата затрат на создание оригинал-макета произведения (художественное и техническое редактирование, корректура, верстка, художественное оформление макета и обложки, подстрочный перевод), другие затраты, связанные с созданием оригинал-макета;

н) оплата работ (услуг) по созданию, сопровождению, технической и сервисной поддержке баз данных и информационных порталов в сети "Интернет";

о) оплата работ (услуг) по последовательному и синхронному переводу."

9. Пункты 18 и 19 признать утратившими силу.

10. Пункт 20 изложить в следующей редакции:

"20. Результатом предоставления субсидий являются организация переводов на иностранные языки произведений и реализация проектов. Характеристиками результата предоставления субсидий (показателями, необходимыми для достижения результата предоставления субсидий) (далее - характеристики) являются количество произведений, переведенных на иностранные языки, и количество реализованных проектов в текущем финансовом году."

11. В пункте 21:

а) абзац первый и подпункты "а - в" изложить в следующей редакции:

"21. Субсидия предоставляется в соответствии с соглашением, заключенным Министерством цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации с организацией - получателем субсидии в системе "Электронный бюджет" по типовой форме, установленной Министерством финансов Российской Федерации, в котором предусматриваются в том числе:

а) обязанность представления организацией - получателем субсидии отчетности об осуществлении расходов, источником финансового обеспечения которых являются субсидии, отчетности о достижении значений результата предоставления субсидий и характеристик, предусмотренных пунктом 20 настоящих Правил, а также отчетности о выполнении плана мероприятий по достижению

результата предоставления субсидий, содержащего события, отражающие факт завершения соответствующего мероприятия по получению результата предоставления субсидий (контрольной точки);

б) сроки и формы представления организацией - получателем субсидии дополнительной отчетности, к которой относятся отчет о целевом использовании средств федерального бюджета и электронная версия оригинал-макета каждого перевода, организованного за счет субсидий, на обороте титульного листа которого размещена фраза "Перевод произведения и создание оригинал-макета осуществлены при финансовой поддержке Министерства цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации";

в) порядок возврата средств субсидии, использованных организацией - получателем субсидии, в случае установления по итогам проверок соблюдения организацией - получателем субсидии порядка и условий предоставления субсидий, в том числе в части достижения результата предоставления субсидий и характеристик, установленных пунктом 20 настоящих Правил и соглашением, проведенных Министерством цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации, а также проверок, проведенных органами государственного финансового контроля в соответствии со статьями 268 1 и 269 2 Бюджетного кодекса Российской Федерации, факта нарушения условий предоставления субсидий, установленных настоящими Правилами и соглашением;";

б) подпункт "е" изложить в следующей редакции:

"е) значения результата предоставления субсидий и характеристик, предусмотренных пунктом 20 настоящих Правил;"

в) подпункт "з" изложить в следующей редакции:

"з) согласие организации - получателя субсидии на проведение Министерством цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации проверок соблюдения организацией - получателем субсидии порядка и условий предоставления субсидий, в том числе в части достижения результата предоставления субсидий и характеристик, установленных пунктом 20 настоящих Правил и соглашением, и проверок органами государственного финансового контроля в соответствии со статьями 268 1 и 269 2 Бюджетного кодекса Российской Федерации, а также обязательство организации - получателя субсидии по включению в договоры (соглашения), заключенные с иными лицами в целях исполнения обязательств по соглашению, положений о согласии таких лиц на проведение указанных проверок;";

г) в подпункте "и" слово "субсидии" заменить словом "субсидий";

д) дополнить подпунктами "к" - "м" следующего содержания:

"к) запрет на приобретение организацией - получателем субсидии и иными юридическими лицами, получающими средства на основании договоров, заключенных с организацией - получателем субсидии, иностранной валюты за счет субсидий, за исключением операций, осуществляемых в соответствии с валютным законодательством Российской Федерации при закупке (поставке) высокотехнологичного импортного оборудования и комплектующих изделий, а также операций, связанных с достижением целей предоставления субсидий, указанных в пункте 2 настоящих Правил;

л) требование к ведению организацией - получателем субсидии отдельного учета по вопросам, касающимся использования субсидий;

м) план мероприятий по достижению результата предоставления субсидий, содержащий события, отражающие факт завершения соответствующего мероприятия по получению результата предоставления субсидий (контрольной точки).".

12. В пункте 22 слова "государственной интегрированной информационной системе управления общественными финансами "Электронный бюджет" заменить словами "системе "Электронный бюджет".

13. В пункте 23:

а) в абзаце первом слово "субсидии" заменить словом "субсидий";
б) в подпункте "а" слова "получателем субсидии" заменить словами "организацией - получателем субсидии";

в) дополнить подпунктом "г" следующего содержания:

"г) несоответствие организации - получателя субсидии критериям, установленным пунктом 9 настоящих Правил."

14. Пункт 24 признать утратившим силу.

15. Пункты 25 - 27 изложить в следующей редакции:

"25. Перечисление субсидий осуществляется на казначейский счет для осуществления и отражения операций с денежными средствами участников казначейского сопровождения, открытый в территориальном органе Федерального казначейства, не позднее 2-го рабочего дня после представления в территориальный орган Федерального казначейства организацией - получателем субсидии распоряжений о совершении казначейских платежей для оплаты денежного обязательства организации - получателя субсидии.

Организация - получатель субсидии открывает лицевой счет для учета операций со средствами участников казначейского сопровождения в территориальном органе Федерального казначейства, если иное не установлено бюджетным законодательством Российской Федерации.

26. Для подтверждения целевого использования средств субсидий, а также для оценки эффективности использования субсидий организация - получатель субсидии представляет в Министерство цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации посредством системы "Электронный бюджет" по состоянию на 1-е число месяца, следующего за отчетным периодом:

а) отчет об осуществлении расходов, источником финансового обеспечения которых являются субсидии, не позднее 20-го рабочего дня месяца, следующего за отчетным кварталом, в соответствии с формой, определенной типовой формой соглашения, установленной Министерством финансов Российской Федерации;

б) отчет о достижении значений результата предоставления субсидий и характеристик не позднее 20-го рабочего дня месяца, следующего за отчетным кварталом, по форме, определенной типовой формой соглашения, установленной Министерством финансов Российской Федерации;

в) отчет о выполнении плана мероприятий по достижению результата предоставления субсидий, содержащего события, отражающие факт завершения соответствующего мероприятия по получению результата предоставления субсидий (контрольной точки), в порядке и по формам, которые утверждены Министерством финансов Российской Федерации;

г) отчет о целевом использовании средств федерального бюджета и электронную версию оригинал-макета каждого перевода, организованного за счет субсидий, на обороте титульного листа которого размещена фраза "Перевод произведения и создание оригинал-макета осуществлены при финансовой поддержке Министерства цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации", не позднее 20-го рабочего дня месяца, следующего за отчетным годом.

27. Министерство цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации проводит проверки соблюдения организацией - получателем субсидии порядка и условий предоставления субсидий, в том числе в части достижения результата предоставления субсидий и характеристик, установленных пунктом 20 настоящих Правил и соглашением. Органы государственного финансового контроля проводят проверки в соответствии со статьями 268 1 и 269 2 Бюджетного кодекса Российской Федерации."

16. В пункте 28:

а) абзац первый изложить в следующей редакции:

"28. В случае установления по итогам проведенных Министерством цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации проверок соблюдения организацией - получателем

субсидии порядка и условий предоставления субсидий, в том числе в части достижения результата предоставления субсидий и характеристик, установленных пунктом 20 настоящих Правил и соглашением, и проверок, проведенных органами государственного финансового контроля в соответствии со статьями 268 1 и 269 2 Бюджетного кодекса Российской Федерации, факта нарушения получателем субсидии условий, установленных при предоставлении субсидии, соответствующие средства подлежат возврату в доход федерального бюджета в объеме, пропорциональном выявленному нарушению, а в случае недостижения значений результата предоставления субсидий - в размере, определяемом в соответствии с пунктами 29 и 30 настоящих Правил, на основании:";

б) в подпункте "а" слово "организацией" заменить словами "организацией - получателем субсидии".
17. Дополнить пунктами 29 - 31 следующего содержания:

"29. В случае недостижения значений результата предоставления субсидий объем средств, подлежащих возврату в доход федерального бюджета (V возврата), рассчитывается по формуле:

$$V \text{ возврата} = V \text{ субсидии} \times D,$$

где:

V субсидии - размер субсидии, предоставленной организации - получателю субсидии в отчетном финансовом году;

D - индекс, отражающий уровень недостижения результата предоставления субсидий.

30. Индекс, отражающий уровень недостижения результата предоставления субсидий (D), определяется для значений результата предоставления субсидии, по которым большее значение фактически достигнутого значения отражает большую эффективность использования субсидий, по формуле:

$$D = 1 - T / S,$$

где:

T - фактически достигнутое значение результата предоставления субсидий на отчетную дату;

S - плановое значение результата предоставления субсидий.

31. Министерство цифрового развития, связи и массовых коммуникаций Российской Федерации проводит мониторинг достижения результата предоставления субсидий, исходя из достижения значений результата предоставления субсидий, определенных соглашением, и событий, отражающих факт завершения соответствующего мероприятия по достижению результата предоставления субсидий (контрольная точка), в порядке и по формам, которые установлены Министерством финансов Российской Федерации."